



サクソフォン

取扱説明書

Saxophone

Owner's Manual

Saxophon

Benutzerhandbuch

Saxophone

Mode d'emploi

Saxofón

Manual de instrucciones

Saxofone

Manual de instruções

萨克斯管

使用说明书

Саксофон

Руководство пользователя

색소폰

사용설명서

薩克斯風

使用說明書

JA EN DE FR ES PT ZH-CH RU KO ZH-TW

日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

简体中文

Русский

한국어

繁體中文

このたびは、ヤマハ管楽器をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
楽器を正しく組み立て性能をフルに発揮させるため、また永く良い状態で楽器を
お使いいただくために、この取扱説明書をよくお読みください。

P.3

Thank you for purchasing this Yamaha Brass Instrument. For instructions on the proper assembly of the instrument, and how to keep the instrument in optimum condition for as long as possible, we urge you to read this Owner's Manual thoroughly.

P.3

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für ein Blechblasinstrument von Yamaha entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, da sie wichtige Anweisungen für das korrekte Zusammensetzen und die ordnungsgemäße Pflege des Instruments enthält.

P.3

Nous vous remercions d'avoir fait l'achat de cet instrument à cuivre Yamaha. En ce qui concerne les instructions relatives à un assemblage adéquat de l'instrument et sur la façon de garder l'instrument dans des conditions optimales aussi longtemps que possible, nous vous conseillons vivement de lire entièrement le présent Mode d'emploi.

P.3

Muchas gracias por haber adquirido ese instrumento metálico de viento Yamaha.
Le aconsejamos que lea todo este manual de instrucciones, donde encontrará las instrucciones para el montaje correcto del instrumento así como para mantenerlo en óptimas condiciones durante mucho tiempo.

P.3

Agora você é o proprietário de um instrumento musical de alta qualidade.
Obrigado por escolher a marca Yamaha.
Aconselhamos que leia cuidadosamente todo o manual do proprietário para ver as instruções de montagem adequada do instrumento, bem como manter em ótimas condições de uso pelo máximo de tempo possível.

P.3

衷心感谢您购买雅马哈管乐器。为了保证您能够正确组装此乐器，并尽可能长时间地将您的乐器保持在最佳状态，我们建议您完整地阅读使用手册。

P.3

Благодарим Вас за покупку этого медного духового инструмента Yamaha. Для инструкций по сборке и хранению инструмента, при оптимальных условиях, как можно дольше, мы рекомендуем Вам внимательно прочитать Руководство Пользователя.

P.3

야마하 관악기를 구매해주셔서 감사합니다. 악기의 알맞은 조립 방법 및 최적의 악기 보관 방법을 위해 본 사용설명서를 모두 읽어주시기 바랍니다.

P.3

感謝您購買此 Yamaha 銅管樂器。如欲了解正確組裝樂器的指示，以及將樂器盡可能長時間保持最佳狀態的方法，我們強烈建議您詳閱此使用說明書。

P.3

薩克斯風

使用說明書

注意事項 使用前請先閱讀

以下注意事項關乎正確與安全使用本樂器的方法，可保護您與他人不受任何危險或傷害。請遵守並依循這些注意事項。

若孩童要使用本樂器，請務必讓指導者向孩童清楚說明這些注意事項，並確保他們完全理解並遵守。詳閱本說明書後，請妥善保存以供日後參考。

■ 圖示說明

：此圖示表示需注意重點。

：此圖示表示禁止動作。

注意

違反該標記指示的重點，可能導致損壞或損傷。

-  請勿在有他人接近時，丟擲或揮舞樂器。吹嘴或其他組件可能滑落，並傷及他人。請小心輕放樂器。
-  切勿讓孩童誤食保養油和拋光劑等物品。保養油和拋光劑等物品應遠離孩童，並於孩童不在場時再保養樂器。
-  在進行保養樂器等活動時，請小心不要觸碰彈針。
為了改善樂器的按鍵動作，高階型號的薩克斯風彈針尖端研磨地相當尖銳。
-  注意氣候條件，例如：溫度和濕度等。
請勿讓樂器接近熱源，例如：暖爐等。此外，也不宜在極端氣候或潮濕的環境下使用或存放樂器。否則可能損壞按鍵平衡、連桿或皮墊，並在吹奏時出現問題。
-  切勿在有噴漆處理的樂器表面上，使用苯或稀釋劑進行保養。
否則可能損壞樂器表面的鍍層。
-  請謹慎對待，不要損毀樂器。
放置不當可能導致樂器掉落，造成樂器損傷。請留意放置樂器的地點與方式。
-  切勿改造樂器。
除了保固會因此失效，改造樂器也可能導致樂器無法修復。
-  請將小零件放置在嬰兒拿不到的地方。
否則孩童可能誤食這些小零件。

銅管樂器的金屬鍍面色澤可能隨時間改變，但這種變化並不會對樂器演奏有所影響。早期的變色現象可經由保養輕易去除。（但是變色時間久了，就不易去除。）

* 請使用指定配件，進行特定的樂器表面處理。此外，拋光會移除一層薄薄的表面鍍層，導致鍍層變薄。在拋光前請特別留意這一點。

■ 最大限度延長樂器壽命。

- 組裝樂器前，請使用一塊布擦掉連接處的灰塵或髒汗。
- 演奏結束後，擦乾樂器中的水分。（→ 參閱第 7 頁的「樂器保養」。）
- 定期檢查和保養樂器。（→ 參閱第 7 頁的「樂器保養」。）
- 將樂器取出琴盒時，請以能維持平衡且不對按鍵施加壓力的姿勢拿取樂器。

樂器部位名稱

中音薩克斯風 次中音薩克斯風

* 照片為中音薩克斯風。



高音薩克斯風



上低音薩克斯風



- ① 束圈
- ② 吹嘴
- ③ 頸管
- ④ 頸管螺絲
- ⑤ 八度鍵
- ⑥ 揚音管

- ⑦ 上彎管
- ⑧ 彎管
- ⑨ 護蓋
- ⑩ 漏水孔鍵
- ⑪ 地板支架
- ⑫ 背帶環
- ⑬ 拇指鉤

* 產品改良可能變更設計與規格，恕不另行通知。

組裝

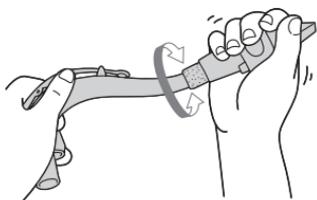
組裝樂器前

薩克斯風管身因管壁較薄，手持樂器時，切勿在樂器的任一位置施加過多壓力。此外，組裝過程中也切勿過度施力，否則可能造成樂器損傷。

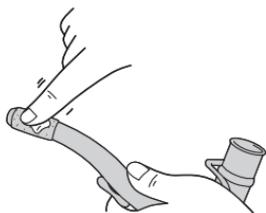
■ 組裝樂器

1. 將吹嘴接合頸管。

手持吹嘴，以慢速轉動方式推進到頸管的 3/4 位置。



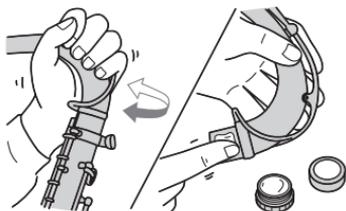
* 若接合不順，請在頸管軟木處塗上少許軟木膏。切勿過度施力，否則可能造成樂器損傷。



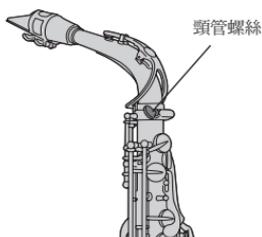
2. 將頸管接合管身。

轉鬆頸管螺絲，手持頸管並以慢速轉動方式直接套上接管。

* 若接合不順，請在頸管接管處塗上少許軟木膏。



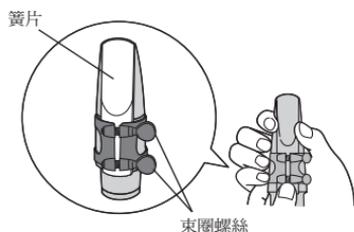
3. 頸管校準完成後，轉緊頸管螺絲加固。



4. 將簧片末端放進口中（或用水）浸濕。

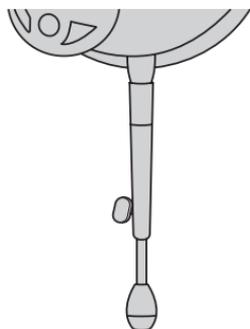
5. 將簧片接合吹嘴。

首先，將簧片放在微微露出吹嘴頂端的位置，接著轉緊束圈螺絲（兩顆螺絲）加固簧片。



6. 將背帶繞過頸部，接著將背帶掛鉤勾住樂器的背帶環。

7. 手持樂器時，調整吹嘴位置與背帶長度。若樂器是上低音薩克斯風，則要根據演奏姿勢調整地板支架的長度。

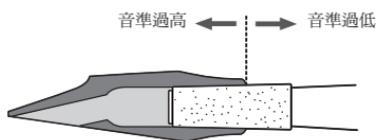


● 樂器調音

調整頸管上的吹嘴位置來調音。氣溫或樂器溫度都會影響調音效果，因此在開始調音前要先朝薩克斯風管內吹氣，使管體變暖。

演奏基準音 —

- 若音準過高，請將吹嘴輕輕拉離頸管一些。
- 若音準過低，請將吹嘴輕輕推往頸管一些。



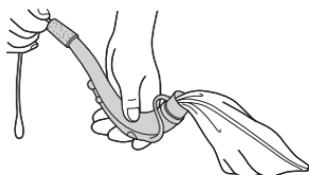
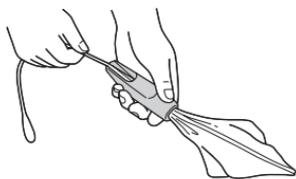
■ 演奏結束後的樂器保養方法

演奏結束後，請按照下列方法擦去樂器內部的水分和髒汙。

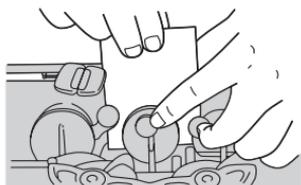
- 移除簧片，使用通條布（另售）清理吹嘴內部。

通條布也可用於清理頸管與管身內部。

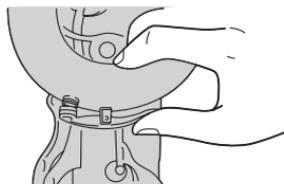
- * 為了避免損壞吹嘴頂端，請勿將通條布整條從吹嘴拉出。
- * 通條布應保持潔淨與乾燥。



- 弄濕皮墊時，請將一張吸水紙（另售）放在皮墊和音孔間，再輕壓皮墊完全吸乾水分。

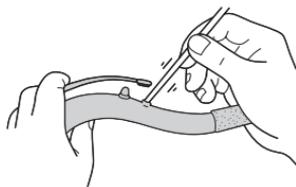


- 若樂器是上低音薩克斯風，請使用排水鍵去除水分。



- 使用拋光布擦拭樂器表面。
 - * 擦拭時，請勿對按鍵過度施力或損壞皮墊。
 - * 請注意別讓拋光布勾到彈針等部件。

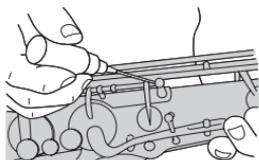
- 八度鍵的音孔較小，因此很容易堵塞。請定期使用音孔清潔棒（另售）清理音孔。



■ 每月須保養一至兩次

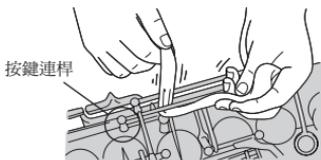
- 在按壓位置塗上少量按鍵油（另售），再按下按鍵讓油平均擴散。

- * 切勿塗抹過多按鍵油。
- * 按鍵表面上的油要完全擦除。



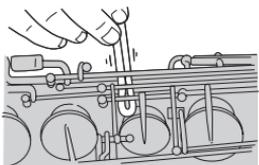
- 清除按鍵側緣和連桿的髒污。使用一小塊紗布擦拭按鍵表面，切勿對按鍵過度施壓。

- * 確保彈針、按鍵軟木等組件，在擦拭樂器時不受影響。



- 使用音孔清潔棒（另售）來清除按鍵間的細小污垢和髒污。

- * 請勿傷及皮墊。



■ 清洗頸管（每半年一次）

每半年應清洗頸管一次。

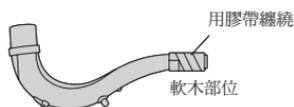
1. 以 1:10 或 1:15 的比例混合銅管清潔劑（另售）和溫水（攝氏 30 至 40 度；華氏 86 至 104 度），製作溫皂液。

- * 請勿直接將頸管浸入銅管清潔劑/水溶液。

2. 使用螺絲起子，移除頸管上的按鍵。

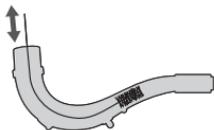
3. 用膠帶纏繞軟木部位，保護軟木不被皂液/水溶液浸溼。

- * 請保持軟木乾燥，否則可能變形。



4. 使用薩克斯風頸管刷（另售）沾少許皂液，輕刷頸管內壁。

5. 清除髒污後，再用薩克斯風頸管刷沾水，洗淨頸管內壁殘餘的髒污和銅管清潔劑。



6. 頸管內壁的水倒乾淨後，使用通條布從頸管通入管內，吸乾所有水分。

- * 高音薩克斯風的頸管較窄，因此通條布難以通到底。請通到可以通入的位置即可，切勿硬塞。



常見故障與排除方法

樂器聲音不清晰或音調失準

▶ 請帶著樂器前往經銷處維修。

該問題可能與皮墊有關。

- 皮墊可能沒有對準音孔。
 - 切勿對按鍵施加壓力。此外，將薩克斯風裝進琴盒時，請確保樂器上沒有其他物品。
- 皮墊破裂。
 - 在戶外演奏時，皮墊很容易堆積沙塵或髒汗。演奏結束後，請確實清潔。
- 皮墊沒有完全張開。
 - 對按鍵過度施壓可能造成按鍵損傷，或按鍵下的毛氈偏移，因此導致音準失準。請小心愛護樂器。

焊接口鬆動

▶ 請帶著樂器前往經銷處維修。

焊接口鬆動的可能原因：蓋上琴盒時，按鍵護蓋上有其他物品，或樂器不慎掉落造成撞擊等。請小心愛護樂器。

吹嘴無法接合頸管

在頸管軟木處塗上少許軟木膏，並嘗試將吹嘴推向頸管二至三次。若沒有塗上軟木膏直接推壓吹嘴，可能導致軟木受損。請確實塗上軟木膏。

按鍵無法按壓或不靈活

▶ 若琴鍵彎曲，請帶著樂器前往經銷處維修。

若對按鍵結構過度施力，樂器摔傷，或是關閉琴盒時有其他物品放置於樂器上方，就可能造成按鍵彎曲。

演奏結束後，請先確保琴盒裡沒有關上後會對樂器造成壓力的物品，再將樂器放回。組裝樂器時，請勿對按鍵施加非必要壓力。演奏休息期間，也請注意掌握樂器的方式。

▶ 若彈針移位，將其放回正確位置有可能排除該問題。

保養期間，擦拭用的清潔布可能導致彈針移位。請小心留意。

按鍵有雜音

▶ 請帶著樂器前往經銷處維修。

可能造成此問題的原因如下：

- 按鍵軟木或毛氈脫落、破裂或變薄。
 - 請確保不讓軟木或毛氈脫落。
- 樂器因掉落或撞擊，造成按鍵碰撞管身。
 - 演奏結束後，請確實將樂器放回琴盒。演奏休息期間，也請注意掌握樂器的方式。
- 按鍵結構磨損
 - 為避免按鍵磨損，請每月上按鍵油一次（每處 1 至 2 滴）。
- 螺絲鬆動
 - 木管樂器有許多螺絲，不時就會鬆動。經常檢查是否有螺絲鬆動，若有請轉緊。



フィンガリングチャート / Fingering Chart / Griffabelle / Tableau des doigts /

- 押さえる
Close
Geschlossen
Fermé
Cerrado
Fechado
关闭
Закрытый
닫힘
關閉
- 放す
Open
Offen
Ouvert
Abierto
Aberto
开启
Открытый
열림
開啟

- ★ □ A キーはバリトンのみ
- ★ The low "A" key is available on the baritone saxophone only.
- ★ Die Klappe für das tiefe "A" gibt es nur beim Baritonsaxophon.
- ★ La clef "A" n'existe que sur le saxophone baryton.
- ★ La llave "A" baja sólo está disponible en el saxofón baritono.
- ★ A chave de "A" grave está disponível somente no saxofone baritono.
- ★ 低音 "A" 键只在低音萨克斯出现。
- ★ Клапан нижнего "А" доступен только на баритон-саксофоне.
- ★ 낮은 "A" 키는 바리톤 색소폰에서만 연주가 가능합니다.
- ★ 只有上低音薩克斯風有低音「A」鍵。

Diagram 1: Treble clef, C4 (middle C), all keys closed (black dots). A star points to the low A key.

Diagram 2: Treble clef, D4, all keys closed.

Diagram 3: Treble clef, E4, all keys closed.

Diagram 4: Treble clef, F4, all keys closed.

Diagram 5: Treble clef, G4, all keys closed.

Diagram 6: Treble clef, A4, all keys closed.

Diagram 7: Treble clef, B4, all keys closed.

Diagram 1: Treble clef, C4, low A key open (white circle), all other keys closed.

Diagram 2: Treble clef, D4, low A key open, all other keys closed.

Diagram 3: Treble clef, E4, low A key open, all other keys closed.

Diagram 4: Treble clef, F4, low A key open, all other keys closed.

Diagram 5: Treble clef, G4, low A key open, all other keys closed.

Diagram 6: Treble clef, A4, low A key open, all other keys closed.

Diagram 7: Treble clef, B4, low A key open, all other keys closed.

Diagram 1: Treble clef, C4, low A key open, B key open, all other keys closed.

Diagram 2: Treble clef, D4, low A key open, B key open, all other keys closed.

Diagram 3: Treble clef, E4, low A key open, B key open, all other keys closed.

Diagram 4: Treble clef, F4, low A key open, B key open, all other keys closed.

Diagram 5: Treble clef, G4, low A key open, B key open, all other keys closed.

Diagram 6: Treble clef, A4, low A key open, B key open, all other keys closed.

Diagram 7: Treble clef, B4, low A key open, B key open, all other keys closed.

Gráfico de digitado / Grafico de digitação / 指法表 / Таблица аппликатуры / 운지법 / 指法表

- ◆ ハイ G キーはソプラノ (YSS-875EXHG) のみ
- ◆ The high "G" key is available on the soprano saxophone (YSS-875EXHG) only.
- ◆ Die Klappe für das hohe "G" gibt es nur beim Sopransaxophon (YSS-875EXHG).
- ◆ La clef "G" n'existe pas sur le saxophone soprano (YSS-875EXHG).
- ◆ La llave "G" alta sólo está disponible en el saxofón soprano (YSS-875EXHG).
- ◆ A chave de "G" agúdo está disponível somente no modelo de saxofone soprano (YSS-875EXHG).
- ◆ 只有高音薩克斯管 (YSS-875EXHG) 有高音 "G" 音鍵。
- ◆ Клапан верхнего "G" доступен только на сопрано-саксофоне (YSS-875EXHG).
- ◆ 높은 "G" 키는 소프라노 색소폰 (YSS-875EXHG)으로만 연주 가능합니다.
- ◆ 只有高音薩克斯風 (YSS-875EXHG) 有高音「G」鍵。

The diagram illustrates the fingering for the soprano saxophone across three musical staves. Each staff is accompanied by a series of saxophone diagrams showing the key configurations for each note. The first staff covers the notes G4, A4, Bb4, B4, C5, Bb4, A4, and G4. The second staff covers G4, Ab4, Bb4, B4, C5, Bb4, A4, G4, F#4, and E4. The third staff covers G4, Ab4, Bb4, B4, C5, Bb4, A4, and G4. The diagrams use black dots to indicate which keys are pressed for each note, with some keys highlighted in grey in the original image to show specific fingerings.



ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

Manual Development Group

© 2013 Yamaha Corporation

Published 03/2022

2022年3月発行

POCP-C0

VDZ0080